

Tájékoztatás elektronikus úton megkötendő utazási szerződéshez

- 1.) Az utazási feltételek elfogadása a Ptk. (Polgári Törvénykönyv, 2013. évi V. törvény) értelmében írásban megkötött szerződésnek minősül.
- 2.) A Cinto Túraclub Utazási Iroda Kft. a szerződést rögzíti.
- 3.) A megkötött szerződés a Ptk.-ban rögzített elévülési időn belül, változatlan formában hozzáférhető a Cinto Túraclub Utazási Iroda Kft. számítógépes rendszerén keresztül.

Utazási feltételek

Érvényes 2015. szeptember 1. napjától visszavonásig

I. Az utazási szerződés

- A Cinto Túraclub Utazási Iroda Kft. (2440 Százhalombatta, Gesztenyés út 11. cégjegyzékszám: 13-09-142435, MKEH nyilvántartási szám: U-001214), a továbbiakban, mint utazásszervező által szervezett utazásokra a Ptk. 6:254. §, az utazási szerződésről szóló 281/2008. (XII. 28.) sz. kormányrendeletben és az utazásszervező utazási tájékoztatójában és az utazásra jogosító okmányokban előírtak az irányadók.

Az utazási szerződés létrejötte

- Az utazási szerződés az utazás megrendelésével, a jelentkezés nyilvántartásba vételével és visszaigazolásával, valamint az előleg befizetésével jön létre az utas és az utazásszervező között. Az utazás időtartamát, a szolgáltatások meghatározását, minőségét, a teljesítés módját és a részvételi díjat az utazásszervező által közzétett programjánlat, illetve a megrendelés visszaigazolása tartalmazza.

Az utazási szerződés hatálybalépése

- Az utazásszervező felhívja az utas/megrendelő figyelmét, hogy az utazási szerződés csak az előbb felsorolt feltételek mindegyikének hiánytalan megvalósulásával és a részvételi díj (teljes részvételi díj) utazásszervező bankszámlájára vagy pénztárába történő beérkezésével lép hatályba. Az utazásszervező külön felhívja az utas/megrendelő figyelmét, hogy az előző pontban meghatározottak alapján létrejött utazási szerződés érvényes, de nem hatályos, és mindaddig, amíg a szerződés nem lép hatályba, addig az utazásszervezőt nem terheli az elutaztatási kötelezettség.

Általános feltételek

- Az utazás időtartama alatt az utas és az utazásszervező közreműködője között bármilyen formában és bármilyen ok miatt, de az utazásszervező előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül létrejött szerződés és az ebből eredő kötelezettségek, teljesítések, ellenszolgáltatások az utazásszervező tekintetében érvénytelenek, nem vonatkoznak az utazásszervezőre, azok teljesítéséért, helytállásáért való felelősséget az utazásszervező kizárja.
- Az utas/megrendelő a szerződés aláírásával tanúsítja, hogy állampolgársága szerinti országának jogszabályai alapján cselekvőképes, önállóan jogosult az utazási szerződés aláírására.
- Az utazásszervező jogosult a szerződéskötési feltételeket egyoldalúan módosítani.
- Az utazásszervezőt nem terheli szerződéskötési kötelezettség. Az utazásszervező az utasal/megrendelővel történő szerződéskötést bármikor, indokolás nélkül elutasíthatja.
- Az utazási szerződés részét képezi az utas fuvarozását (légi, vízi, vasúti, közúti) végző fuvarozócég üzletszabályzata, az autó- illetve egyéb járműkölsönző cég üzletszabályzata, bérleti/kölsönyszerződése, az utazásszervező által kiállított foglalás visszaigazolása, az utazásszervező által elektronikusan vagy nyomtatott formában közzétett prospektus és/vagy tájékoztató az utazási szerződésben rögzített pozíciószámán.
- Repülővel történő utazás esetén az utazásszervező felhívja az utas figyelmét, hogy a 25/1999. (II. 12.) Kormányrendelet alapján a légi személyszállítási szerződés az utazásszervező és az utas között megkötött utazási szerződéstől függetlenül, minden esetben kizárólag az utas és a légitársaság között jön létre. A légi személyszállítási szerződés teljesítésére a Ptk., a 2005. évi VII. törvény a 261/2004/EK rendelet és a 25/1999. (II. 12.) Kormányrendelet rendelkezései, valamint a szerződő légitársaság üzletszabályzatának előírásai vonatkoznak.

II. Az előleg és a részvételi díj

- 1) Az utas jelentkezésekor előleget fizet, melynek mértéke a részvételi díj 40%-a. Eltérhet ettől az utazásszervező, amennyiben a külföldi közreműködőjével megkötött szerződés szigorúbb feltételt állapít meg. Az utazási szerződés (vagy annak módosítása) szerinti hátralék összege a szerződésen szereplő határidőig – 30 nappal indulás előtt – fizetendő. A hátralék befizetésével kapcsolatban az utazásszervező külön értesítést nem küld. Amennyiben az utas ezen feltételt nem teljesíti, a szerződés nem lép hatályba, és az utazásszervező a megrendelést lemondottnak tekintheti, és jogában áll az utazási feltételekben rögzített bánatpénzt felszámítani.
- 2) Ha a jelentkezés az utazást megelőző 30 napon belül történik, akkor a teljes részvételi díj fizetendő (a többi megrendelt szolgáltatás díjával együtt).
- 3) Az utas a személyes, különleges kéréseket, kívánságokat, feltételeket, amelyek az utazással, az azon való részvételével kapcsolatosak, az utazási szerződés megkötése előtt köteles az utazásszervező tudomására hozni. Ezen kérések stb. teljesítése csak akkor követelhető, ha azt az utazásszervező írásban, az indulás előtt visszaigazolta, és az utas a visszaigazolt egyedi kérés stb. ellenértékét megfizette.

III. A részvételi díj emelése, visszatérítése

- 1) A részvételi díj az utazási ajánlatban meghirdetett szolgáltatások időtartamára az adott minőségben az árat, az utazásszervező szervezési díját és az általános forgalmi adót tartalmazza. Nem tartalmazza az útlevét, az esetleges vízum költségét, az utazás során, illetve a helyszínen felmerülő, az utazásszervező által előre jelzett vagy nem jelzett költségeket és a költőpénzt.
- 2) A szállítási költségek, a szolgáltatásokhoz kapcsolódó adók, illetékek, közterhek, a valutaárfolyamok jelentős megváltozása miatt az utazásszervező a részvételi díjat legkésőbb az utazás megkezdése előtti 20. napig felemelheti. Ha a részvételi díj emelése a 8%-ot meghaladja, akkor az utas az erről kapott értesítés átvételétől számított 6 naptári napon belül írásban elállhat a szerződéstől, és az utazásszervező a befizetett részvételi díjat visszafizeti.
- 3) Az utazásszervező felhívja az utas figyelmét, hogy egyes külföldi közreműködői, illetve szolgáltatók nyújtotta szolgáltatás ellenértékét vissza nem téríthetően, előre kell kifizetni. Az utas tudomásul veszi, hogy elállásának időpontjától és jogcímétől, okától függetlenül ezen előre kifizetett összegeket az utazásszervező csak abban az esetben téríti vissza, ha a külföldi szolgáltató azt az utazásszervezőnek visszafizette. Az utazásszervező az utassal megkötött egyedi utazási szerződésben tájékoztatja az utast azon szolgáltatásokról, amelyek díjai nem visszatéríthetők.
- 4) A részvételi díj nem tartalmazza az utasnak a légi személyszállítási, illetve a vízi személyszállítási szerződés megszüntetésével kapcsolatban az utazásszervezőnél felmerülő munkadíjat, melyet az egyedi utazási szerződések tartalmaznak. Az utazásszervező fenntartja magának azt a jogot, hogy esetenként kedvezményes (csökkentett részvételi díjú) akciókat hirdessen meg, bonyolítson le, olyan árakon, amelyek a tájékoztatójában vagy annak mellékleteiben nem szerepeltek. Ez nem módosítja a már leelőlegezett, vagy teljesen befizetett utazások mindkét fél (utas és utazásszervező) által elfogadott feltételeit. Ez esetben a részvételi díj a mindenkorli szerződéskötéskor meghatározott részvételi díj.
- 5) Az utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkorli útlevét-, vízum-, vám- és devizajogszabályokat betartani. Ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő költségek és károk az utast terhelik.
- 6) Az utazásszervező – az utas kérésére – csak az Európai Unió tagállamának állampolgárát köteles tájékoztatni a cél- és tranzit-országok útlevét-, vízum-, illetve egészségügyi beutazási szabályairól, előírásairól. Más államok állampolgárainak, ideértve a hontalanokat és a kettős állampolgárokat is, az illetékes diplomáciai képviselőt ad felvilágosítást.

IV. Az utas magatartása és elállása az utazási szerződéstől

- 1) Az utas/megrendelő az utazási szerződéstől az indulás napjáig írásban megtett nyilatkozatával bármikor elállhat. Az elállás akkor válik hatályossá, amikor a lemondó nyilatkozatot az utazásszervező kézhez kapja. Az utazás megkezdése előtti 61. napig beérkezett elállás esetén az utazásszervező bánatpénzt nem követelhet. Ha az utas az indulást megelőző 60 napon belül áll el a szerződéstől, úgy elállási jogát bánatpénz megfizetése ellenében gyakorolhatja.
A bánatpénz mértéke:
60-36 napon belüli lemondás esetén a részvételi díj 10%-a,
35-21 napon belüli lemondás esetén a részvételi díj 40%-a,
20-13 napon belüli lemondás esetén a részvételi díj 75%-a,
12 napon belüli lemondás esetén a részvételi díj 100%-a,
Az e pontban meghatározott bánatpénz mértékek az áfát nem tartalmazzák.
- 2) Ha az utas átjelentkezik egy másik utazásra vagy más időpontra, akkor is a IV. 1. pontban meghatározott bánatpénzt köteles az utas/megrendelő megfizetni, kivéve, ha az utazásszervező ajánlja fel a változtatás jogát. Az utazás megkezdése előtti 60 napon kívüli átjelentkezés esetén 5000 Ft/fő+Áfa munkadíj kerül felszámításra. Ha a szerződő felek az indulás időpontja előtt a szerződés teljes vagy részleges módosításában állapodnak meg, úgy a módosítással kapcsolatban felmerülő költségeket (például a személyszállítás jegyeinek, a szálláshely igénybevételének időbeli és/vagy komfortfokozati változtatása, stb.) az utas viseli.
- 3) Semminemű visszatérítés nem illeti meg azt az utast, aki az indulást követően áll el a szerződéstől. Ugyancsak nem illeti meg visszatérítés az utast, amennyiben magatartása, mulasztása, hatósági intézkedés, jogsértés miatt nem tud részt venni az utazáson.
- 4) Az utazásszervező a befizetett összeg – az utazási szerződés megkötésétől számított időre az érintett naptári félévet megelőző utolsó napon érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű – kamattal növelt visszatérítése mellett az utas egyidejű értesítésével az utazás megkezdése előtti 20. napig elállhat az utazási szerződéstől, ha az utazáshoz szükséges legkisebb létszám nem jött össze, illetve bármikor, ha az utazás lebonyolítása az utasok egészségét és biztonságát közvetve vagy közvetlenül veszélyezteti.
- 5) Ha az utas szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásával veszélyezteti vagy sérti utastársai nyugalma, egészségét, biztonságát, érdekeit, utazását, az utazási szerződés/ program teljesítését, nem az elvárható magatartást tanúsítja, akkor figyelmeztetés után az utazásszervező jogosult azonnali hatállyal kizárni az utast az utazásból, jogosult elállni a szerződéstől. Ebben az esetben az utas a hazautazásáról maga köteles gondoskodni, és az utazásszervező jogosult kárainak megtérítését követelni az utastól.
- 6) Ha az utazásszervező az utazás időpontját, időtartamát, a meghirdetett közlekedési eszközt vagy programot az utazási szerződés létrejötte után lényegesen megváltoztatja, az utas a változás közlésétől számított, a közlésben

meghatározott időtartamon belül vagy határidőig elállhat a szerződéstől és az utazásszervező a befizetett összeget és a díj után a jogszabályban előírt kamatot az utasnak teljes egészében visszafizeti. Az utast ilyen esetben megilletik a 281/2008. (XI. 28.) Kormányrendelet 8. §-ában foglalt jogok is. Amennyiben az utas a közlésben meghatározott időn belül nem jelenti be írásban az elállását az utazási szerződéstől, úgy az utazási szerződés a változtatásnak megfelelően módosul. Az utas határidőn túl bejelentett elállása esetén az utazási szerződés teljesítése olyan ok miatt válik lehetetlenné, amiért az utas, mint jogosult a felelős. Ebben az esetben a Ptk. 6:180. § (2) bekezdésének rendelkezései az irányadók.

- 7) Nem minősül az utas saját érdekkörében felmerült okból történő elállásnak, ha azért áll el, mert az út, vagy az ahhoz vezető útvonal olyan területet érint, ahová az utazást a külügyekért felelős minisztérium nem javasolja, kivéve, ha ez a külügyi álláspont a szerződés megkötésének napján már ismert volt. Ha a külügyekért felelős minisztérium ezen álláspontja a szerződés megkötése után kerül nyilvánosságra, akkor az utas a nyilvánosságra hozatal dátumától számított 7 napon belül jelentheti be elállását erre való hivatkozással. Ugyanezen fejezet 6) pontjának harmadik mondatát kell alkalmazni akkor, ha az utazásszervező helyettesítő szolgáltatást ajánl fel és annak elfogadásáról az utas a felajánlás napjától számított 7 napon belül nem nyilatkozik.

V. Biztosítás

Az utazásszervező kármegelőzési és kárenyhítési kötelezettségének teljesítése érdekében szerződés-kötési feltételként írja elő az utas utazási (betegség, baleset, poggyász, röviden BBP) biztosításának meglétét.

VI. Hibás teljesítés, kártérítés

- 1) A szerződés hibás teljesítése esetén az utas a hiba felfedezése után haladéktalanul köteles a kifogását az utaskísérővel és a helyszíni szolgáltatóval vagy az utazásszervezővel közölni. A közlés késedelméből eredő kárért az utas felelős. Az utaskísérő az utas bejelentését annak kérésére köteles jegyzőkönyvbe foglalni és ennek egyik példányát az utasnak átadni. A kártérítési kérelmet a hazaérkezéstől számított 10 napon belül írásban kell benyújtani az utazásszervezőhöz. A panasz megfelelő alátámasztására a bejelentéshez csatolni kell a kifogásra okot adó cselekmény helyén az utazásszervező megbízottjai vagy a szolgáltató által felvett jegyzőkönyv vagy az igazoló dokumentumok egy példányát. A felvett jegyzőkönyv nem jelenti a panasz megalapozottságának és jogosságának elismerését, kizárólag az utas által elmondottak rögzítését szolgálja.
- 2) Az utazásszervező nem köteles a díjat leszállítani, ha az utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából vagy az érdekkörében felmerült okok miatt nem vett igénybe.
- 3) Az utazásszervező köteles a szerződésszegéssel okozott kárt megtéríteni. Mentésül a kár megtérítésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben elvárható és a kárt olyan szokatlan, előre nem látható körülmény okozta, amely az utazásszervező érdekkörén kívül áll, s amelynek következményeit az utazásszervező a legkörülményesebb gondosság ellenére sem tudta elhárítani, illetve ha a kárt az utas vagy a szerződés teljesítésében érdektelen harmadik személy okozta. Az utazásszervező ebben az esetben lehetőségeihez képest segítséget nyújt az utasnak.
- 4) Az utas saját maga köteles gondoskodni dolgainak őrzéséről, felügyeletéről kivéve, ha az utazásszervező, annak képviselője vagy közreműködője a dolgot megőrzésre kifejezetten átvette. A megőrzésre való átvételt az utasnak átadott csomagjegy/elismervény bizonyítja.
- 5) Az utazásszervező nem felel olyan szolgáltatások elmaradásáért, amelyek a közlekedési eszközök késése, illetve menetrendváltozás miatt, vagy a járat törlésének következtében maradnak el.
- 6) Az utazásszervező fenntartja a jogot a szálláshely kategórián belüli megváltoztatására, valamint a programok azonos értékű programokra történő felcserélésére kivételes esetekben, ha erre olyan tényezők rákényszerítik, melyekre az utazásszervezőnek nincs ráhatása.
- 7) Az utazásszervező az utazási szerződés nem teljesítéséből vagy hibás teljesítéséből eredő károkért való felelősségét és a személyiségi jog megsértése miatt járó sérelemdíjat összesen a részvételi díj kétszeresében korlátozza.
- 8) Az utazás során az utas által harmadik személynek (például az utazásszervezőnek, képviselőjének, közreműködőjének, utastársának stb.) okozott kárért az utas felelős.
- 9) Az utazásszervező felhívására az utas köteles haladéktalanul megtéríteni mindazt a kárt, amelyet az utas gondatlan, súlyosan gondatlan vagy szándékos magatartásával az utazás során az utazásszervező által bérelt és vezetett járműben okozott.
- 10) A védőoltásokról és az egészségügyi előírásokról az utazásszervező tájékoztató jelleggel ad információt, pontos tájékoztatót a Nemzetközi Oltóközpont ad. (Nemzetközi Oltóközpont, Budapest IX. Gyáli u. 2-6., Tel.: 215-0756, vagy az ÁNTSZ Oltóközpont, Budapest, XIII. Váci út 174., Tel.: 465 3809).
- 11) Kötelező védőoltás, ill. a közegészségügyi igazolás hiányából felmerülő kárért az utazási irodát felelősség nem terheli.

VII. Egyéb rendelkezések

- 1) Az utazásszervező a jogszabályban előírt vagyoni biztosítékára az AEGON biztosítóval kötött biztosítási szerződést (a biztosítási kötvény száma: VBB63512/109490). Ezen vagyoni biztosíték csak az utasok hazaszállítására, vagy az előleg, illetve a részvételi díj visszafizetésére fordítható az utazásszervező esetleges fizetése képtelensége esetén.
- 2) Az utazásszervező tájékoztatja az utast, hogy a vasúti személyszállítást igénybe vevők jogairól és kötelezettségeiről szóló 1371/2007/EK rendelet, a tengeri utasszállítók baleseti felelősségéről szóló 392/2009/EK rendelet, a tengeri és

belvízi közlekedést igénybe vevő utasok jogairól szóló 1177/2010/EU rendelet, a légi fuvarozók felelősségéről szóló, a 2005. évi VII. törvénnyel kihirdetett montreali egyezmény, a visszautasított beszállás és a légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén nyújtandó kártalanításról szóló 261/2004/EK rendelet, a légi személyszállításról szóló 25/1999. (II. 12.) Korm. rendelet, valamint az 1986. évi II. tv.-el kihirdetett berna (COTIF) egyezmény alapján az utazásszervezőt nem terheli sem felelősség, sem kártérítési kötelezettség mindazon károkért, amelyek az utasnál a személyfuvarozó magatartása (pl. járatkésés, járat törlés, beszállás megtagadása stb.) következtében keletkeztek. Az utazásszervező az 1952. évi III. törvény (polgári perrendtartás) alapján nem jogosult az utas személyfuvarozóval szembeni igényérvényesítésére, képviselőtére.

- 3) A repülő utazásokkal kapcsolatosan az utas tudomásul veszi, hogy a légitársaságok üzletszabályzatai az utazásszervezővel kötött utazási szerződés részeivé válnak.
- 4) Az utazásszervező a 2111/2005/EK rendelet értelmében a repülő utaknál legkésőbb az utazási okmányok átadásakor tájékoztatja az utast a szerződő és az üzemeltető légitársaság kitéréről. Az Európai Unió belüli működési tilalom alá eső légi fuvarozók közösségi listája az alábbi weboldalon tekinthető meg: http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index_hu.htm
- 5) A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény rendelkezései szerint az utas (fogyasztó) a lakóhelye szerint illetékes Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett békéltető testülethez fordulhat, ha panaszügyének rendezését az utazásszervezőnél megkísérelte, de az nem vezetett eredményre.
- 6) Az utazásszervező jogosult a program, illetve az érintett részszolgáltatás megváltoztatására, ha azt az utazás során az utazásszervező számára előre nem látható és el nem hárítható esemény, körülmény szükségessé teszi. Az esetleges programmaradás tényleges, kalkulált költségét (pl. befizetett fakultatív program, belépőjegy) az utazásszervező utólag visszatéríti. Az előre nem látható és el nem hárítható esemény miatt az utazásszervező által felajánlott helyettesítő részszolgáltatás díja az utast terheli.
- 7) Mindazok a helység-, szállás-, fuvarozó- és programleírások, prospektusok, tájékoztatók, elektronikus ismertetők, amelyeket nem az utazásszervező adott ki, az utazási szerződés teljesítése és az utazásszervező kötelezettségei szempontjából érvénytelenek, továbbá ezek tartalma, ajánlata, adatai, leírásai nem kérhetők számon sem az utazásszervezőn, sem annak közreműködőin; azokért az utazásszervező nem vállal felelősséget, teljesítésükre sem részben, sem egészben nem köteles.
- 8) A programfüzetben, az utazásszervező honlapján lévő képek illusztrációk.
- 9) A szerződő felek tudomásul veszik, hogy kötelesek a szerződéskötési tárgyalások alatt, a szerződés megkötésénél, fennállása alatt és megszüntetése során együttműködni és tájékoztatni egymást a szerződést érintő lényeges körülményekről.
- 10) A szerződő felek tudomásul veszik, hogy ha a szerződés nem jön létre, az a fél, aki az együttműködési és tájékoztatási kötelezettségét a szerződéskötési tárgyalások során megszegte, köteles a másik fél ebből származó kárát a szerződésen kívül okozott károkért való felelősség általános szabályai szerint megtéríteni.
- 11) A szerződő felek kizárják minden szokást, amelynek alkalmazásában a felek korábbi üzleti kapcsolatukban megegyeztek, és minden gyakorlatot, amelyet egymás között kialakítottak. A szerződő felek kizárják az adott üzletágban a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokást is.
- 12) Értesítések átvételi napjának számít: elektronikusan elküldött levél esetében az elküldés napja, postai úton feladott levél esetében a címzett általi igazolt átvétel vagy a feladás napjától számított 5. munkanap.
- 13) A jelen általános szerződéses feltételekben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, valamint a 281/2008. (XI. 28.) Kormányrendelet rendelkezései az irányadók.
- 14) A szerződő felek a perérték nagyságától függően az alperes lakóhelye, székhelye szerint illetékes járásbíróság/kerületi bíróság, illetve törvényszék illetékességében állapodnak meg.
- 15) A jelen utazási szerződést átolvastam, annak pontjaira felhívták a figyelmemet, a feltételeket megértettem, és mint akaratommal mindenben megegyezőt elfogadom, és ezt aláírással tanúsítom:

Cím: 2440 Százhalombatta, Gesztenyés út 11.
Telefon: +36 20 573 7917
E-mail: info@cinto.hu
Honlap: www.cinto.hu



Utazási szerződés

Az Utas...

neve:

lakcíme:

email-címe:

telefonszáma:

születésének helye, ideje:

szem. ig.-ának száma:

útlevélének száma (akkor kell, ha Európán

kívüli az úti cél):

útlevélének érvényességi ideje:

Az utazás ideje:

A túra elnevezése:

A túra pozíciószáma

A Szerződéssel együtt jelentkező

utastársak neve és adatai (szül. idő, email-cím, szem.ig./útlevél száma):

Alulírott aláírással igazolom, hogy a jelen utazási feltételeket, valamint az utazási szerződés alapjául szolgáló, a honlapunkon közzétett programot, és az abban található, az általam megrendelt utazási szolgáltatás(ok)ra vonatkozó leírást (tájékoztatást, árakat, figyelemfelhívást) az utazási szolgáltatás(ok) megrendelését, ill. az utazási szerződés megkötését megelőzően átvettem, ill. megtekintettem, tartalmukat részletesen megismertem, azokat megbeszéltük, megértettem.

Kelt:

Utazási ügyintéző

Utas/megrendelő vagy meghatalmazottja